

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ipubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**

POŻIZZJONI KOMUNI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Diċembru 2001

dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiki fil-ġlieda kontra t-terroriżmu

(2001/931/PESK)

(ĠU L 344, 28.12.2001, p. 93)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2016/1711 tas-27 ta' Settembru 2016	L 259I	3	27.9.2016
► <u>M2</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill (PESK) 2017/2073 tat-13 ta' Novembru 2017	L 295	59	14.11.2017



POŻIZZJONI KOMUNI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' Diċembru 2001

dwar l-applikazzjoni ta' miżuri speċifiki fil-ġlieda kontra t-terroriżmu

(2001/931/PESK)

Artikolu 1

1. Din il-Pożizzjoni Komuni taħdem flimkien mad-disposizzjonijiet ta' l-Artikoli li ġejjin lill-persuni, gruppi u entitajiet involuti f'atti terroristiċi u mnizzla fl-Anness.

2. Għall-fini ta' din il-Pożizzjoni Komuni, "persuni, gruppi u entitajiet involuti f'atti terroristiċi" għandha tfisser:

— il-persuni li jikkommettu, jew jippruvaw jikkommettu atti terroristiċi jew jipparteċipaw jew, jiffacilitaw it-twetiq ta' atti terroristiċi,

— gruppi u entitajiet ikkontrollati direttament jew indirettament minn dawn il-persuni, gruppi jew entitajiet li jaġixxu f'isem jew immexxija minn dawn il-persuni, gruppi u entitajiet, inklużi fondi li ġejjin jew iġġenerati minn proprjeta jew ikkontrollati direttament jew indirettament minn dawn il-persuni u persuni, gruppi u entitajiet assoċjati.

3. Għall-fini ta' din il-Pożizzjoni Komuni, att terroristiku għandu jfisser wiehed minn dawn l-azzjonijiet intenzjonati li ġejjin, li, jista' johloq dannu lil pajjiż jew organizzazzjoni internazzjonali, definit bħala offiża kontra ċ-ċittadini, fejn imwettaq bi skop li':

(i) jintimida serjament lill-popolazzjoni, jew

(ii) jostakola organizzazzjoni governattiva jew internazzjonali li twettaq jew tastjeni mit-twetiq ta' att, jew

(iii) tgħarraq serjament jew tkisser il-politika, il-ligi kostituzzjonali, l-istrutturi ekonomiċi u soċjali ta' pajjiż jew organizzazzjonijiet internazzjonali:

(a) attack fuq il-hajja ta' persuna li jista' jikkaġuna mewt;

(b) attacki fuq l-integrità fiżika ta' persuna;

(ċ) is-sekwestru jew it-tehid ta' ostaġġi;

(d) tohloq distruzzjoni estensiva lil faċilita governattiva jew pubblika, sistema ta' trasport, faċilità infrastrutturali, li tinkludi sistema informattiva, post pubbliku jew proprjeta privata, x'aktarx li jqiegħed hajja umana jew tirriżulta f'telf ekonomiku akbar;

(e) is-sekwestru ta' ajruplan, vapur jew mezz iehor ta' trasport pubbliku jew ta' merkanzija;

▼B

- (f) il-fabbrakar, il-pussess, l-akkwist, it-trasport, il-provvista jew l-użu ta' armi, splussivi jew ta' armi nukleari, bioloġiċi jew kimiċi, kif ukoll ir-riċerka dwar armi bioloġiċi jew kimiċi u l-iżvilupp tagħhom.
- (g) ir-rilaxx ta' sustanzi perikolużi, jew li jikkawżaw nirien, splużjonijiet jew għargħar liema effett jipperikola l-hajja umana;
- (h) jinterferixxi jew ifixkel il-provvista (jew forniture) ta' ilma, enerġija jew riżors naturali u fundamentali, liema effett jipperikola l-hajja umana;
- (i) theddid li jitwettaq xi wiehed mill-atti listjati taht (a) għal (h);
- (j) imexxi grupp terroristiku;
- (k) parteċipazzjoni f'attivitajiet ta' grupp terroristiku, li jinkludi wkoll l-forniment ta' informazzjoni u riżorsi materjali, jew billi jiffinanzja b'kull mod l-attivitajiet tal-grupp terroristiku, li din il-parteeċipazzjoni tikkontribwixxi għall-attivitajiet kriminali tal-grupp.

Għall-fini ta' dan il-paragrafu, grupp terroristiku għandu jfisser grupp organizzat ta' aktar minn żewġ persuni, stabbilit matul perjodu ta' żmien u li jaġixxi bi skop li jwettaq atti terroristiċi. "Grupp Strutturat" ifisser grupp li ma jkunx iffurmat għall-twettiq immedjat ta' att terroristiku u li m'għandux bżonn li jkollu rwoli definiti għall-membri tiegħu, kontinwita fis-shubija miegħu jew struttura żviluppata.

4. Il-lista f'dan l-Anness għandha tinbena fuq il-bażi ta' informazzjoni preċiża jew materjali fir-relevanza li turi deċiżjoni ittiehdet minn awtorità kompetenti b'rispett ta' nies, gruppi u entitajiet konċernati, irrispettivament minn jekk din tikkonċernax jew le x'ta bidu għall-investigazzjonijiet jew il-prosekuzzjoni għall-att terroristiku, attentat, tipparteċipa jew tiffacilita dan it-tip ta' att ibbażat fuq xhieda serja u kredibbli jew indikazzjonijiet jew kundanna għal dawn l-atti. Il-persuni, gruppi jew entitajiet identifikati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti li huma relatati mat-terroriżmu u kontra min tkun ordnat is-sanzjonijiet jistgħu jkunu inkluzi fil-lista.

Għall-fini ta' dan il-paragrafu, "awtorita kompetenti" għandha tfisser awtorita ġudizzjarja, jew, fejn awtoritajiet ġudizzjarji li m'għandhomx kompetenza fil-qasam konċernat f'dan il-paragrafu, awtorità kompetenti ekwivalenti f'dak il-qasam.

5. Il-Kunsill għandu jahdem biex jassigura li l-ismijiet ta' persuni normali u legali, gruppi jew entitajiet illistjati fl-Anness, għandhom biżżejjed dettalji personali annessi biex jippermettu identifikazzjoni effettiva ta' nies umani speċifiċi, persuni legali, entitajiet u biex b'hekk jevitaw li jiġu identifikati bi żball dawk li għandhom l-istess isem jew isem simili.

6. Għandha ssir reviżjoni ta' l-ismijiet tal-persuni jew entitajiet fil-lista ta' l-Anness, għall-inqas darba kull sitt xhur biex jiġi assigurat li hemm raġunijiet biex jinżammu fuq il-lista.

▼B*Artikolu 2*

Il-Komunità Ewropea, li taġixxu fil-limiti tal-poteri mogħtija lilha mit-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għandha tordna l-iffriżar tal-fondi u assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi ta' persuni, gruppi u u entitajiet elenkati fl-Anness.

Artikolu 3

Il-Komunità Ewropea, li taġixxa fil-limiti tal-poteri mogħtija lilha mit-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għandha tassigura li fondi u assi finanzjarji u riżorsi ekonomiċi u finanzjarji u servizzi relatati ma jkunux disponibbli direttament jew indirettament għall-benefiċċju ta' persuni, gruppi u entitajiet elenkati fl-Anness.

Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom, permezz tal-koperazzjoni tal-pulizija u gudiżzarja fi kwistjonijiet kriminali fil-qasam tat-Titolu sitta tat-Trattat fuq l-Unjoni Ewropea, jagħtu lil xulxin l-aktar assistenza possibbli fil-ġlieda kontra l-atti terroristiċi u li ma jhalluhomx isehħu. Għal dan l-iskop, huma għandhom b'rispett lejn il-htigijiet u x-xogħol immexxi mill-awtoritajiet tagħhom b'rispett tal-persuni, gruppi u entitajiet illistjati fl-Anness, jużaw fuq talba, il-poteri eżistenti tagħhom bi qbil ma' l-atti ta' l-Unjoni Ewropea u ftehim internazzjonali oħrajn u konvenzjonijiet li huma vinkolanti magħhom.

Artikolu 5

Din il-Pożizzjoni Komuni għandha jkollha effett mid-data ta' l-adozzjoni tagħha.

▼M2

▼B*Artikolu 6*

Din il-Pożizzjoni Komuni għandha tinzamm taht revizzjoni kostanti.

Artikolu 7

Din il-Pożizzjoni Komuni għandha tkun ippubblikata mill-*Ġurnal Uffiċjali*.



ANNEX

L-ewwel lista list tal-persuni, gruppi u entitajiet msejha fl-Artikolu 1 ⁽¹⁾

1. PERSUNI

- *— ABAUNZA MARTINEZ, Javier (E.T.A. Activist) mwieled ta' l—1.1.1965 fi Guernica (Biscay), numru tal—karta ta' identita' 78 865 882,
- *— ALBERDI URANGA, Itziar (attivist ta' l—E.T.A.) mwieled tas—7.10.1963 f'Durango (Biscay), numru tal—karta ta' identita' 78 865 693,
- *— ALBISU IRIARTE, Miguel (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta' Gestoras Pro—amnistia) mwieled tas—7.6.1961 f' San Sebastjan (Guipzcoa), numru tal—karta ta' identita' 15 954 596,
- *— ALCALDE LINARES, Angel (attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta' Herri Batasuna/E.H/Batasuna) mwieled tat—2.5.1943 f' Portugalete (Vizcaya), numru tal—karta ta' identita' 14 390 353,
- *— AL—MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (a.k.a. ABU OMRAN; a.k.a.AL—MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim) mwieled tas—26.6.1967 f'Qatif—Bab al Shamal, Gharabja Sawdita; cittadin ta' l—Gharabja Sawdita,
- *— AL—NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, mwieled f'Al Ihsa, Gharabja Sawdita; cittadin ta' l—Gharabja Sawdita,
- *— AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, mwieled tas—16.10.1996 f'Tarut, Gharabja Sawdita; cittadin ta' l—Gharabja Sawdita,
- *— ARZALLUS TAPIA, Eusebio (Attivist ta' l—E.T.A.) Mwieled tat—8.11.1957 f'Regil (Guipúzcoa), numru tal—karta ta' identita' 15 927 207,
- *— ATWA, Ali (a.k.a. BOUSLIM, Ammar Mansour; a.k.a. SALIM, Hassan Rostom), Libanu, mwieled 1960 fil—Libanu; cittadin Lebaniz,
- *— ELCORO AYASTUY, Paulo (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta' Jarrai/Haika/Segi) mwieled tat—22.10.1973 f'Vergara (Guipzcoa), Numru tal—karta ta' l—identita' 15 394 062,
- *— EL—HOORIE, Ali Saed Bin Ali (a.k.a. AL—HOURI, Ali Saed Bin Ali; a.k.a EL—HOURI, Ali Saed Bin Ali) mwieled ta' l—10.7.1965 alt. mwieled ta' l—1.7.1965 f' El Dibabiya, Gharabja Sawdita; cittadin ta' l—Gharabja Sawdita,
- *— FIGAL ARRANZ, Antonio Agustn (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta' Kas/Ekin) mwieled tat—2.12.1972 f'Baracaldo (Biscay), numru tal—karta ta' l—identita' 20 172 692,
- *— GOGESCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko (Attivist ta' l—E.T.A.), mwieled tad—29.4.1967 f'Guernica (Biscay), numru tal—karta ta' l—identita' 44 556 097,
- *— GOIRICELAYA GONZALEZ, Cristina (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta'Herri Batasuna/E.H/Batasuna), mwieled tat—23.12.1967 f'Vergara (Guipzcoa), Numru tal—karta ta' l—identita' 16 282 556,
- *— IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad (Attivist ta' l—E.T.A.) Mwieled tal—25.4.1961 f' Escoriaza (Navarre), Numru tal—karta ta' l—identita' 16 255 819,
- *— IZZ—AL—DIN, Hasan (a.k.a GARBAYA, AHMED; a.k.a. SA—ID; a.k.a. SALWWAN, Samir), Libanu, mwieled 1963 fil—Libanu, cittadin Lebaniz,

⁽¹⁾ Il-Persuni mmarkati għandhom jkun s-sugġett ta' l-Artikolu 4 biss.

▼B

- *— MOHAMMED, Khalid Shaikh (a.k.a. ALI, Salem; a.k.a. BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; a.k.a. HENIN, Ashraf Refaat Nabith; a.k.a. WADOOD, Khalid Abdul) mwieled ta' l—14.4.1965 alt. ta' l—1.3.1964 fil—Kuwait; ċittadin tal—Kuwait,
- *— MORCILLO TORRES, Gracia (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta' Kas/Ekin) mwieled tal—15.3.1967 f' San Sebastjan (Guipzcoa), numru tal—karta ta' l—identità 72 439 052,
- *— MÚGICA GOÑI, Ainhoa (Attivist ta' l—E.T.A.) mwieled tas—27.6.1970 f' San Sebastjan (Guipúzcoa), numru tal—karta ta' l—identità 34 101 243,
- *— MUGHNIYAH, Imad Fa'iz (a.k.a. MUGHNIYAH, Imad Fayiz), Uffiċjal Anzjan ta' HIZBALLAH, mwieled tas—7.12.1962 f' Tayr Dibba, Libanu, numru tal—passaport 432298 (Lebanon),
- *— MUÑO A ORDOZGOITI, Aloña (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta' Kas/Ekin) mwieled tas—6.7.1976 f' Segura (Guipúzcoa), numru tal—karta ta' l—identità 35 771 259,
- *— NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús (Attivist ta' l—E.T.A.) mwieled tat—23.2.1961 f' Pamplona (Navarra), numru tal—karta ta' l—identità 15 841 101,
- *— OLARRA GURIDI, Juan Antonio (Attivist ta' l—E.T.A.) mwieled tal—11.9.1967 f' San Sebastjan (Guipúzcoa), numru tal—karta ta' l—identità 34 084 504,
- *— ORBE SEVILLANO, Zigor (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru tal—Jarrai/Haika/Segi) mwieled tat—22.9.1975 f' Basauri (Biscay), numru tal—karta ta' l—identità 45 622 851,
- *— OTEGUI UNANUE mwieled tat—8.10.1972 f' Itsasondo (Guipúzcoa), numru tal—karta ta' l—identità 44 132 976,
- *— PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta' Jarrai/Haika/Segi) mwieled tat—18.9.1964 f' San Sebastjan (Guipúzcoa), numru tal—karta ta' l—identità 15 976 521,
- *— SAEZ DE EGUILAZ MURGUIONDO, Carlos (Attivist ta' l—E.T.A. Membru ta' Kas/Ekin) mwieled tad—9.12.1963 f' San Sebastjan (Guipúzcoa), Numru tal—karta ta' l—identità 15 962 687,
- *— URANGA ARTOLA, Kemen (Attivist ta' l—E.T.A.; Membri ta' Herri Batasuna/E.H/Batasuna) mwieled tal—25.5.1969 f' Ondarroa (Biscay), numru tal—karta ta' l—identità 30 627 290,
- *— VILA MICHELENA, Fermín (Attivist ta' l—E.T.A.; Membru ta' Kas/Ekin) mwieled tat—12.3.1970 f' Irún (Guipúzcoa), numru tal—karta ta' l—identità 15 254 214;

2. GRUPPI U ENTITAJIET

- *— Il—Continuity Irish Republican Army (CIRA)
- *— Euskadi Ta Askatasuna/Tierra Vasca y Libertad/Basque Fatherland and Liberty (E.T.A.)

(L—organizzazzjonijiet li ġejjin jagħmlu parti mill—grupp terroristiku E.T.A.: K.a.s., Xaki; Ekin, Jarrai—Haika—Segi, Gestoras pro—amnistia.)
- *— Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre/Reżistenza Antifaxxista l—Ewwel ta' Ottubru (G.R.A.P.O.)
- *— Hamas—Izz al—Din al—Qassem (id terroristika tal—Hamas)

▼ B

- *— Loyalist Volunteer Force (LVF)
- *— Orange Volunteers (OV)
- *— Il—Gihad Islamika Palestinjana (PIJ)
- *— Real IRA
- *— Red Hand Defenders (RHD)
- *— *Revolutionary Nuclei*/Epanastatiki Pirines
- *— Revolutionary Organisation 17 November/Dekati Evdomi Noemvri
- *— Revolutionary Popular Struggle/Epanastatikos Laikos Agonas (ELA)
- *— Ulster Defence Association/Ulster Freedom Fighters (UDA/UFF)